

# MULTILINGUAL SUBJECTS



On Standard English, Its Speakers,  
and Others in the Long Eighteenth Century

Daniel DeWispelare

PENN

UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA PRESS

PHILADELPHIA

## CONTENTS



Introduction. <i>Multiplicity and Relation:</i> Toward an Anglophone Eighteenth Century	1
MULTILINGUAL LIVES: Peros, Jack, Neptune, and Cupid	25
Chapter 1. <i>The Multilingualism of the Other:</i> Politics, Counterpolitics, Anglophony, and Beyond	33
MULTILINGUAL LIVES: Reverend Lyons	61
Chapter 2. <i>De Copia: Language, Politics, and Aesthetics</i>	67
MULTILINGUAL LIVES: Dorothy Pentreath and William Bodener	99
Chapter 3. <i>De Libertate:</i> Anglophony and the Idea of “Free” Translation	107
MULTILINGUAL LIVES: Joseph Emin	135
Chapter 4. <i>Literacy Fictions: Making Linguistic Difference Legible</i>	143
MULTILINGUAL LIVES: Antera Duke	179
Chapter 5. <i>The “Alien Wealth” of “Lucky Contaminations”:</i> Freedom, Labor, and Translation	187
MULTILINGUAL LIVES: Sequoyah	215

Conclusion. Anglophone Futures: Globalization and Divination, Language and the Humanities	223
Appendix A. Selected “Dialect” Prose	235
Appendix B. Selected “Dialect” Poetry	247
Notes	259
Works Cited	317
Index	329
Acknowledgments	335